

Eitt ljós á gøtu míni

v/ P. J. Sigvardsen

Ein frelsari er føddur

»Ti at tykkum er í dag ein frelsari føddur, sum er Harrin Kristus í Dávids staði!« (Luk. 2,11).

Jólaboðskapurin eins og tann kristni boðskapurin í síni heild savnar seg í hesum eina orðinum: **Frelsari!** Um vit taka hetta orðið burtur, so er einki eftir. So er tann kristni gleðiboðskapurin burtur, og so er alt mist.

Aðaltátturin í jólaboðskapinum er hesin, at **okkum er ein frelsari føddur!** Ti bar eisini eingilin Jósefi tey boð, meðan barnið enn var í móðurlivið, at »Jesus skalt tú kalla navn hansara, ti at hann skal frelsa fólk sitt frá syndum teirra.« (Matt. 1,21).

Einki er so álvarsamt her á jørð sum syndin. Einki kann elva slíkan skaða millum manna sum hon. Syndin førir menniskjað inn undir Guds vreiði og dóm; hon ger skilnað millum Guds og manna, og tí hevur einki á jørð so ræðuligar avleiðingar sum syndin. Syndin er lívsfíggingin mikli, og lön hennara er trældómur, deyði og undirgongd.

Tí eru tað bert syndarar, ið hava brúk fyri einum frelsara, eins og tað bert eru tey sjúku, ið hava ein lækna fyri neyðini. Men sannleiki Bibliunnar um okkum øll er greiður og einfaldur: vit eru jú øll somul syndarar, og tí tørvar okkum øllum ein frelsara!

Og gleðiboðskapurin er hesin, at barnið í krubbuni í Betlehem varð eisini tað Guds lambið, sum við deyða sínum og uppreisn hevur gjørt fulnað fyri allar syndir okkara.

Og óteljandi er tann mannaskari, ið hevur leitað inn til Jesubarnið við synd og neyð síni, sorg síni, niðurlægum sínum, og øll hava tey sannað, at hjá honum var hjálpi og bjarging at fáa, sjálvt tá harðast leikaði á. Frá honum fer eingin tómhentur, tí hann rekur ongan burtur, ið til hansara leitar. Aldri hann sveik nakran mann!

Jesus er okkara einasta vón, tí at **íkkí er frelsa í nøkrum øðrum; tí at íkkí er heldur nakað annað navn undir himlinum, givið millum manna, sum vit skulu verða frelstir við.**« (Áps. 4,12).

Frelsari mín og tín er Harrin Kristus í Dávids staði. Han ner komin at leita upp hitt farna og bjarga tí. Eisini vit skulu leita, og í tí løtu, frelsarin og syndarin mótast, og syndarin býður Jesusi inn sum Frelsara sínum, tá birtist av sonnum eini signað og gleðilig jól í eini mannasál. Tann gleðin ber ævinleikan í sær!

»Friður á foldum,
menniskja, frø teg,
tær føddur frelsari er í dag!«

Frímerki

Úr Grikkalandi hava vit fingið bræv frá frímerkjavarnara, sum sigur seg savna frímerki, fyrsta-dagsbjálvar og stemplað merki. Hann vil lata

griksk merki fyri føroysk. Skriv við til Pantelis Saliaris, P.O. Box 75, GR-821 00 Chios, Greece.



Gudstænastur 4. sunnudag í advent

Havnar kirkja: Gerhard Hansen
Vesturkirkjan: Ejvind Vilhelm
Argir: Hogni Poulsen
Hvitane: Hans J. Joensen
Hestur: Kjartan Mørkøre
Kollafjørður: Martin R. Jacobsen kl. 12.00
Hvalvík: Marjun Bæk kl. 12.00
Funningur: Emil Olsen kl. 12.00, altargongd
Elduvík: Emil Olsen kl. 17.00, altargongd
Hellurnar: Emil Olsen kl. 19.00, altargongd
Glyvrrar: Jákup Kass kl. 11.00, altargongd
Oyndarfjørður: Peter Petersen kl. 12.00, altargongd
Klaksvík: Elsa Funding
Hvannasund: Ólavur Christiansen og Jógvan Johansen kl. 12.00
Miðvágur: David Johannesen kl. 11.00, talvan gongur fyri Sunnudagsblaðið
Hvalba: Birgitte Johannesen kl. 12.00

Læknavaktirnar

Tórshavn: Kristianna Nordendal, tlf. 12979, leygardag og Annika Olsen, tlf. 17700, sunnudag.

Norðoyggjar: Karen Haahr, tlf. 56763, leygardag og Jaspur Petersen, tlf. 56400, sunnudag.

Eysturoy: Karen Haahr, tlf. 56763

Vágar: Tlf. 32413

Suðuroy (norður): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfeingishjálpi fæst í dag og í morgin kl. 13.00 - 14.00. Tlf. 14544.



Rusk um høgtíðina

Um jóla- og nýggjárs høgtíðina eru ruskbingjur uppsettar á hesum støðum:

- Ovast í gomlu Varðagøtu
- Við skulan á Frúutrøð
- Á parkeringsøkinum í Hornabø
- Við Vegin Langa Oman Hoydalar
- Á Norðasta Horni við endan á Granagøtu.

Á øllum støðum eru 2 bingjur til ávikavíst brennbart og óbrennbart rusk.

Til burturbeining av fløskum eru fløskubingjur settar á hesum støðum:

- Við P. A. Restorff
- Við S. M. S.
- Við Keyppssamtøkuna í Hoyvík
- Á Skálatrøð.

TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ



Nakrir Summir

Ein maður bað meg skriva eitt sindur um hesi bæði orðini **nakrir** og **summir**.

Bæði eru tey í fleirtali, og her eru tey í kalkkyni. Óneyðugt er at nevna tey í eintali og í hvørjum kyninum sær, ið hvussu so er, í hesum føri.

Í summum førum er torført at seta mark imillum orðini bæði; men í øðrum førum ber væl til.

Vóru tit **nakrir** menn, so hildu tit honum.

Nakrir dropar vóru eftir í fløskuni.

Skítt arbeiði verður ikki bðiðð **nøkrum** øðrum enn teimum.

Menn talaðu um skipslívið, og hvussu strevið, ið mangan var, og hvussu væl lá fyri hjá summum monnum at flekja.

Ein maður tók soleiðis til: **Summir** menn eru tiknir úr leikum at flekja.

Aðrir vóru ikki so skjóttir við knívinum.

Hevði hann sagt, at **nakrir** menn eru tiknir úr leikum at flekja, so hevði hann óivað tølur á, hvussu mangir, ið teir vóru ella um leið.

Geva vit okkum ikki far um ávis ella hvussu mong, so siga vit summi, **summir**.

Summir bátar torga so lítið. **Summir** bátar tola alt veður.

Vit minnst bátar koma aftur at landi.

Onkur kundi tá siga: **Nógv** er smátt; men **nakrir** góðir fiskar eru uppi.

Teir kundu eisini taka soleiðis til: Vit hava fingið **nakrar** og fjóruti fiskar, sumt er óvandaslag.

Sv.T.

11. desember fingur Oluffa og Martin K. Joensen, Syðrugøtu, eina dóttur.

12. desember fingur Ida Berg og Jógvan Z. Djurhuus, Vestmanna, eina dóttur.

14. desember fingur Turid og Sofus Joensen, Tórshavn, ein son.

15. desember fingur Tordis og Beinir Olsen, Kambsdalur, ein son.

15. desember fingur Maria og Heini A. Heinesen, Argir, ein son.

15. desember fingur Ann Lis S. Jensen og Helgi Torgard, Tórshavn, eina dóttur.

16. desember fingur Katrin og Sigmund Nordfoss, Tórshavn, ein son.

16. desember fingur Hans og Friðbjørg



Vælkomið
litla barn

Hammer, Runavik, ein son.

17. desember fingur Sigurgunn og Thomas Kjelnæs, Rituvik, ein son.

17. desember fingur Anne og Reidun Forsberg, Argir, eina dóttur.

18. desember fingur Kára og Jónsvein Poulsen, Fuglfjørður, ein son.

Haldið sosialin